한국 조선대학교와
중국 항주사범대학교 간
협력교류에 관한 포괄협정서

대한민국 조선대학교와 중화인민공화국 항주사범대학교(이하 "양 대학교"라 함)은 상호 교류 협력을 증진하기 위해 아래와 같은 내용으로 협정을 체결한다.

1. 양 대학교는 교육과 학술연구 그리고 행정교류를 촉진하기 위하여 다음과 같은 사항에 대해 협력한다.
   (1) 교수, 연구원 및 직원의 교류
   (2) 대학생 및 대학원생의 교류(어학연수, 교환학생, 복수학위 등)
   (3) 학술정보, 학술자료 및 간행물 교류
   (4) 공동연구 및 학술회의 개최
   (5) 양 대학교가 합의한 기타 교류 활동 및 사업

2. 구체적인 교류 및 운영에 관한 세부 사항은 양 대학교의 합의에 의해 별도로 정한다.

3. 본 협정은 양 대학교의 총장 서명이 완료된 날로부터 5 년간 유효하며, 양 대학교 합의에 의해 연장할 수 있다.

4. 본 협정서는 한국어와 중국어로 각 2 부씩 작성하며 양 대학교가 각각 1 부씩 보관한다.

2012 년 3 월 30 일

李相烈 / 조선대학교 총장 이상열

叶高翔 / 항주사범대학교 총장 엽고상

501-759, 대한민국 광주광역시 동구 서석동 375 310036, 중국 절강성 항주시 하사 교육단지 학림가 16 번지

한국 조선대학교와
중국 항주사범대학교 간의
교환학생 교류에 관한
세부협정서

한국 조선대학교와 중국 항주사범대학교는 양 대학 사이에 체결한 교류협력 포괄 협정서에 근거하여 아래와 같은 내용으로 '교환학생 교류에 관한 세부협정'을 체결한다.

1. 프로그램은 양 대학 간 상호 호혜의 원칙에 따라 매 년 5 명의 학생을 상대대학에 파견하여 1 년(또는 6 개월)간 수학하게 하는 교류활동을 말하고, 학생을 파견하기 전 충분히 의견을 나누어 결정한다.

2. 양 대학에 파견되는 교환학생은 학부생 또는 대학원생을 원칙으로 하며, 상대 국가의 언어 구사가 가능하여야 한다.

3. 양 대학에 파견되는 교환학생에 대해, 교환학생 사증 발급 시 도움 및 지원을 해 주어야 하고, 양 교에서 취득한 학점은 인정 해 준다.

4. 교환학생은 상대방 학교의 규정과 규칙을 정확히 지켜야 한다.

5. 양 대학 교환학생의 전형료와 학비는 서로 면제하고 교재비, 기숙사비, 생활비 등 기타 비용은 학생 개인이 부담한다.

2012 년 3 월 30 일

조선대학교 총장
이 상 열
李 相烈

항주 사범대학교 총장
엽 고 상
叶高翔

中国杭州师范大学与韩国朝鲜大学合作交流框架协议书

中国人民共和国杭州师范大学与大韩民国朝鲜大学（以下简称“双方”）为了促进两校之间的相互合作交流，签订以下协议：

1. 双方将致力于鼓励两校间的教育，学术研究及促进行政交流。

双方同意以下事项来开展合作：

（1） 教授，研究员及教学员工的交流

（2） 本科生及研究生的交流（语言研修，交换生，双学位等）

（3） 学术信息，学术资料及刊物的交流

（4） 共同研究及召开学术会议

（5） 两校协商的其他交流活动及事宜

2. 具体交流细节由双方进一步协商之后确定。

3. 本协议自双方签字之日起生效，有效期为 5 年。经双方协商同意可续约。

4. 本协议书用中文和韩文两种文字起草，两种版本具有同等效力。两种版本均为一式两份，双方院校各执一份。

2012 年 3 月 30 日

叶高翔

杭州师范大学 叶高翔 校长

地址：310036 中国浙江省杭州市下沙高教园区学林街 16 号

李相烈

朝鲜大学 李相烈 校长

地址：501759 韩国光州广域市东区瑞石洞 375 号

中国杭州师范大学与
韩国朝鲜大学
学生交流协议书

中国杭州师范大学与韩国朝鲜大学根据双方签订的合作交流框架协议书，先就双方学生交流签订如下协议细则：

1、双方每年互派 5 名学生至对方学校学习，学习时间为一年（或六个月），双方在派遣学生前应进行充分沟通。

2、派遣对方学校的交换生以本科生或研究生为原则，应能用对方国家的语言沟通。

3、双方应向对方提供本校入学的相关信息，为学生办理出入境手续提供必要的指导和帮助，并对学生在对方学校取得的学分予以互相认证。

4、 交换学生应该遵守对方学校的校规。

5、 双方互免交换学生的报名费和学费，但教材费、住宿费、生活费及其他个人费用由学生本人承担。

2012年 3 月 30 日

杭州师范大学　校长
叶　高　翔

朝鲜大学　校长
李　相　烈